

A Maryland Judiciary Production
My Law, My Courts, My Maryland
Service of Process in the Circuit Court

Una producción del Poder Judicial de Maryland
Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland
Emplazamiento en el Tribunal de Circuito

Welcome. This video will discuss service of process in the circuit court. The term “Service of process” describes how the other side, often called the defendant or respondent, receives notice about your case.

Bienvenido. En este video hablaremos sobre el emplazamiento en el tribunal de circuito. El término “emplazamiento” describe cómo la otra parte, conocida como la “parte demandada”, es notificada de la demanda.

This important step assures that the defendant gets due process, meaning they have a chance to be present and to tell their side of the story in court. Service of process takes place after you open a new case or reopen an old one.

Este paso importante garantiza que la parte demandada tenga el debido proceso, lo que significa que tiene la oportunidad de estar presente y contar su versión de los hechos en el tribunal. El emplazamiento se efectúa después de entablar una nueva demanda o de reabrir una anterior.

The court cannot schedule a hearing or handle your case until service has been completed. In this video, we will go through the required steps to have someone served. Let’s get started.

El tribunal no puede programar una audiencia ni dar curso a su demanda hasta que se haya efectuado la notificación. En este video, repasaremos los pasos necesarios para notificar a una persona. Comencemos.

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT - RECEIVING A SUMMONS

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT - RECIBIR UNA CITACIÓN

Most cases in the circuit court start when you file a complaint, petition, or motion at the clerk’s office. Once the paperwork is filed, the clerk’s office will send you a summons by mail A summons is an official court notice that directs an individual to respond to the court. The documents you filed to open the case are attached to the summons. You will receive two copies. Use one copy to serve the defendant.

La mayoría de los casos del tribunal de circuito comienzan cuando presenta una denuncia, una petición o una moción ante la secretaría del tribunal. Una vez que se presenten los documentos, la secretaría del tribunal le enviará una citación por correo. Una citación es una notificación oficial del tribunal mediante la cual se le ordena a una persona responder al tribunal. Los documentos que presentó para entablar la demanda se adjuntan a la citación. Recibirá dos copias. Use una copia para notificar a la parte demandada.

Last updated: 7.31.20

Word count: 1017

Time: 6 minutes, 55 seconds

After service has been completed, return the second copy to the court along with proof of service. You cannot serve the summons yourself. An adult, who is not directly involved in the case, must serve the summons.

There are three ways to serve someone: by certified mail, by a private process server, or by the sheriff's office.

Una vez que haya efectuado la notificación, entregue la segunda copia al tribunal junto con la prueba de entrega de la notificación judicial. No puede realizar la notificación de la citación usted mismo. Una persona mayor de edad que no esté involucrada en el caso debe realizar la notificación de la citación. Existen tres formas de notificar a una persona: por correo certificado, por medio de un agente de notificaciones privado o por medio de la oficina del sheriff.

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT - CERTIFIED MAIL

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT - CORREO CERTIFICADO

First, let's discuss service by certified mail. To serve the someone by certified mail, give the summons to an adult who is not directly involved in your case. Have that person go to any United States post office and send the summons by certified mail to the defendant.

Primero, hablemos sobre el correo certificado. Para notificar a una persona por correo certificado, entréguele la citación a una persona mayor de edad que no esté involucrada directamente en el caso. Pídale a la persona que se dirija a cualquier oficina de correo de los Estados Unidos y envíe la citación por correo certificado a la parte demandada.

Make sure a return receipt is requested. Remember, you can't serve the defendant yourself. The person serving the defendant must NOT write your address in the "From" box. Also, ask the person to check off the box next to "Restricted Delivery." This means that only the person listed in the "To" box, the defendant, can accept the delivery.

Asegúrese de que se pida un acuse de recibo. Recuerde que no puede notificar a la parte demandada usted mismo. La persona que notifica a la parte demandada NO debe escribir la dirección de usted en la casilla "De (From)". Además, pídale a la persona que marque la casilla que se encuentra junto a "Entrega restringida (Restricted Delivery)". Esto significa que solo la persona que figura en la casilla "Para (To)", la parte demandada, puede recibir la entrega.

If the defendant accepts service by certified mail, the post office will send the Return Receipt postcard back to the person who helped you serve the defendant. That person should give the return receipt to you along with an affidavit of service.

Si la parte demandada acepta la notificación por correo certificado, la oficina de correo le enviará el acuse de recibo a la persona que lo ayudó a notificar a la parte demandada. Dicha persona debe entregarle a usted el acuse de recibo junto con una declaración jurada de notificación.

The affidavit of service is available at the clerk's office and online. This form, CC-DR-056 Affidavit of Service for Certified Mail, should be completed by the person helping you. The last step is to submit the affidavit, a copy of the summons, and the Return Receipt to the court as proof of service.

Last updated: 7.31.20

Word count: 1017

Time: 6 minutes, 55 seconds

La declaración jurada de notificación está disponible en la secretaría del tribunal y en Internet. La persona que lo está ayudando debe completar el formulario CC-DR-056: Declaración Jurada de Notificación para Correo Certificado. El último paso es presentar la declaración jurada, una copia de la citación y el acuse de recibo ante el tribunal como prueba de entrega de la notificación judicial.

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT – SHERIFF

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT - SHERIFF

The second way to serve someone is to have the sheriff hand deliver a copy. Request service by the sheriff when you file your case at the Clerk's Office. You will pay an extra fee for this service. The clerk will forward the summons to the sheriff's office.

La segunda forma de notificar a una persona es mediante la entrega en mano por parte del sheriff. Solicite la notificación por medio del sheriff cuando presente su demanda en la secretaría del juzgado.

The Sheriff will then go to the address you provided for the defendant and attempt to hand deliver the summons. The sheriff may leave the summons with a person other than the Defendant, so long as that person is both an adult and resides at that address with the Defendant. When the defendant is served, the sheriff will send the court an affidavit of service which is a sworn statement that proper service has been made.

Tendrá que pagar una tarifa adicional por este servicio. El secretario enviará la citación a la oficina del sheriff. Luego, el sheriff irá a la dirección de la parte demandada que usted proporcionó e intentará entregar la citación. El sheriff puede dejarle la citación a otra persona que no sea la parte demandada, siempre que dicha persona sea mayor de edad y resida en esa dirección con la parte demandada. Una vez que se notifique a la parte demandada, el sheriff le enviará al tribunal una declaración jurada de notificación, que es una declaración jurada de que la notificación se efectuó de forma correcta.

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT - PRIVATE PROCESS

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT - NOTIFICACIÓN PRIVADA

The third option is called private process. An adult other than you, who is not involved in the case, may serve the defendant by hand delivery. Often, people use a family member or friend. There are also private companies you can hire to do a hand delivery.

La tercera opción se llama "notificación privada". Una persona mayor de edad que no esté involucrada en el caso puede notificar a la parte demandada mediante entrega en mano. Por lo general, las personas le piden ayuda a un familiar o a un amigo. También existen empresas privadas que pueden contratarse para efectuar la notificación en mano.

Give the summons to the person you choose to be your private process server. They then must hand deliver the summons to the defendant. The private process server may leave the summons with a person other than the Defendant so long as that person is both an adult and resides at that address with the Defendant.

Last updated: 7.31.20

Word count: 1017

Time: 6 minutes, 55 seconds

Entregue la citación a la persona que eligió como su agente de notificaciones privado. La citación se debe entregar en mano a la parte demandada. El agente de notificaciones privado puede dejarle la citación a otra persona que no sea la parte demandada, siempre que dicha persona sea mayor de edad y resida en esa dirección con la parte demandada.

After the hand delivery, your process server must complete an affidavit of service. This is proof that they served the defendant. Have that person complete form CC-DR-055, Affidavit of Service. The affidavit must name and describe the person served, and the date, time, and place of service. If the summons was left with someone other than the defendant, the affidavit should state the relationship of the person served to the defendant. It is also important to include that person's approximate age and physical description. Submit the affidavit, and a copy of the summons, to the court.

Una vez efectuada la entrega en mano, el agente de notificaciones debe completar una declaración jurada de notificación. Dicha declaración servirá como constancia de que se notificó a la parte demandada. Pídale a la persona que complete el formulario CC-DR-055: Declaración Jurada de Notificación. En la declaración jurada debe aparecer el nombre de la persona notificada y una descripción de dicha persona e indicar la fecha, la hora y el lugar en que se efectuó la notificación. Si se dejó la citación a otra persona que no era la parte demandada, en la declaración jurada se debe indicar la relación de la parte demandada con la persona notificada. También es importante incluir la edad aproximada de la persona y una descripción física. Presente la declaración jurada junto con una copia de la citación ante el tribunal.

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT - SUMMONS RENEWAL

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT - RENOVACIÓN DE LA CITACIÓN

The summons has an expiration date. If you cannot serve the summons before it expires, that is okay. Return the expired summons to the court. The clerk will issue a new summons upon request. You can then try to serve the defendant again.

La citación tiene una fecha de vencimiento. Si no puede realizar la notificación de la citación antes de que venza el plazo, no hay ningún problema. Entregue la citación cuyo plazo se venció al tribunal. El secretario emitirá una nueva citación a pedido. Luego, puede volver a intentar notificar a la parte demandada.

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT - LET'S REVIEW

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT - REPASEMOS

Serving a summons is the legal way to notify someone that you filed a court case involving them.

Realizar la notificación de una citación es la forma legal de notificar a una persona que usted presentó una acción legal en la que dicha persona está involucrada.

You cannot be the one who serves the summons.

- The sheriff can hand deliver the summons.
- Someone can send the summons by certified mail for you.
- Or, you can have the summons hand delivered by private process.

Usted no puede realizar la notificación de la citación.

Last updated: 7.31.20

Word count: 1017

Time: 6 minutes, 55 seconds

- El sheriff puede entregar la citación en mano.
- Otra persona puede enviar la citación por correo certificado en representación suya.
- O puede hacer que la citación se entregue en mano por medio de notificación privada.

If your summons expires, return it to the court and request a new one.

Si vence el plazo establecido para la citación, devuélvala al tribunal y solicite una nueva.

More information about service of process and other legal topics is available on the People's Law Library website at peoples-law.org. Additionally, all the court forms I've discussed are available online at mdcourts.gov/courtforms. Finally, if you need additional help, you can speak with a lawyer free of charge at the Maryland Courts Self-Help Center. Lawyers from the self-help center cannot represent you in court, but they can provide brief advice and help with court forms. Call 410-260-1392. The call center is open most weekdays from 8:30 a.m. to 8 p.m.

Puede encontrar más información sobre los emplazamientos y otros asuntos legales en el sitio web de la People's Law Library (Biblioteca Jurídica del Pueblo) en peoples-law.org. Además, todos los formularios judiciales sobre los que hablamos están disponibles en Internet en mdcourts.gov/courtforms. Por último, si necesita ayuda adicional, puede hablar con un abogado de forma gratuita en el Centro de Autoayuda de los Tribunales de Maryland. Los abogados del centro de autoayuda no pueden representarlo ante el tribunal, pero pueden brindarle asesoramiento breve y ayudarlo con los formularios del tribunal. Llame al 410-260-1392. El centro de atención está abierto desde las 8:30 a. m. hasta las 8:00 p. m. la mayoría de los días de la semana.

Thanks for watching.

Gracias por ver este video.